

## Espagnol 2-1

Réunion : Geneva Peace Talks

Date : 2017

Durée : 7.45

Orateur : Brigadier General Pico Malaver of the Colombian National Police

Difficulté : niveau 1

Introduction :

Dans le cadre d'un événement marquant la Journée internationale de la Paix, le Brigadier général Alvaro Pico Malaver parle de son expérience du conflit armé en Colombie et de sa participation aux pourparlers de paix avec les FARC à la Havane.

Il évoque l'unité qu'il dirige, la Unidad Policial para la Edificación de la Paz (UNIPEP). En plus des FARC, il mentionne les rebelles de l'ELN (*Ejército de Liberación Nacional*), Armée de Libération nationale en français.

Éléments fournis (vocabulaire) :

Unidad Policial para la Edificación de la Paz (UNIPEP)	UNIPEP
ELN ( <i>Ejército de Liberación Nacional</i> )	Armée de libération nationale.

Applaudissements

Buenas tardes para todos.

Es un verdadero placer para mí, estar frente a ustedes el día de hoy. Soy el Brigadier General de la Policía Nacional de Colombia, Álvaro Pico Malaver.

Luzco ese uniforme desde hace 33 años y antes de nacer, ya en mi país, existía una de las guerrillas más antiguas del mundo: las FARC. Durante 3 décadas de mi carrera profesional, me dediqué a buscarlos, a perseguirlos, porque era mi misión constitucional.

Y he sido también... he vivido... he sido testigo del dolor que ha causado esta guerra fratricida. En efecto, según las cifras oficiales, hay más de 8 millones 300 000 víctimas en mi país por el conflicto armado. 45000 de ellas son policías.

He visto el sufrimiento de esos héroes de la patria: algunos han fallecido, otros han sido secuestrados, muchos de ellos han terminado heridos, mutilados por causa del conflicto. He visto el sufrimiento de sus familias, de sus madres, sus esposas... quienes han padecido el horror de una guerra fratricida.

No obstante, pese a mi trabajo, pese a mi vida profesional, en el año 2015 fui designado para ser parte de una comisión técnica que en La Habana y durante dos años discutió con los miembros de la FARC el fin del conflicto. Estuvimos sentados discutiendo con estas personas. Que no fue fácil sentarme con ellos. No era sencillo ver aquella persona frente a frente, aquella que había causado dolor, que hasta el momento era considerada mi enemigo.

Pero no obstante las diferencias, que aún persisten por el modelo de país que ellos pretenden, no obstante esas... muros que nos separaban, esa ausencia de puentes como se ha dicho hoy, pude encontrar también seres humanos que hablaban mí mismo idioma, cantábamos el mismo himno, teníamos las mismas culturas y que simplemente pensábamos diferente.

Y con ellos, durante este tiempo, logramos concretar un acuerdo para el fin del conflicto, para el cese al fuego que terminó con esa organización 53 años de lucha armada entre hermanos.

Ahora, soy un testigo de las bondades de la paz. Yo vivo permanentemente y estoy viendo en el territorio lo que conlleva vivir en paz, por lo menos con esa organización, haber terminado esa... ese conflicto.

Las cifras de la disminución de víctimas son evidentes. Pero más allá de ello, el visitar los hospitales militares y de policías que vivían llenos de nuestros hombres heridos, mutilados, sus familias visitándolos y verlos hoy casi vacíos nos llena de mucha motivación y de muchísima esperanza para construir la paz que tanto anhelamos.

Actualmente dirijo la Unidad Policial para la Edificación de la Paz, la UNIPEP. Es una unidad que nació fruto de esa experiencia que vivimos y que se ocupó, en la Policía Nacional, de la implementación de los acuerdos. Y por paradójico que parezca, una de las funciones que tiene mi unidad es la de proteger a los líderes de las FARC. Hoy nosotros le prestamos esa protección a los que antes buscábamos, antes combatíamos, antes veíamos como enemigos y les puedo decir que, si es posible, si es posible la reconciliación.

Actualmente también hago parte de una comisión en Quito (Ecuador) que está negociando con el otro grupo insurgente del ELN un acuerdo de paz.

Recientemente alcanzamos el primero de los acuerdos: un cese al fuego temporal que será... que iniciará la próxima semana y terminará el 12 de enero, que aspiramos a que se prolongue para alcanzar una paz estable y duradera.

Es necesario reconocer y agradecer al mundo entero, a las Naciones Unidas, a la organización como InterPeace que nos está acompañando en este proceso. Vemos que no estamos solos, nos sentimos acompañados. Recientemente, nuestro Presidente de la República el Dr Juan Manuel Santos fue reconocido como Premio Nobel de la Paz gracias a su esfuerzo y dedicación por alcanzar precisamente ese bien supremo de los Colombianos. También recientemente, la semana anterior, nos visitó su Santidad el Papa Francisco y nos dejó un mensaje hermoso de esperanza, de fraternidad, de reconciliación, pero sobre todo de perdón.

Y hablando del perdón, precisamente para terminar, si hay algo que me haya impactado en este proceso es el perdón que están dispuestos a dar las víctimas directas del conflicto. Una... un hecho que todos los que estuvimos en La Habana

recordamos es como una mujer... una mujer que representa a las víctimas del conflicto, una mujer que había padecido los horrores de la guerra, que había perdido sus seres queridos en manos de la FARC, frente a ellos en una audiencia, con lágrimas aún en sus ojos, les decía que los perdonaba porque sobre todo creía que ningún Colombiano debería sufrir lo que ella había sufrido.

Un testimonio de esa naturaleza por supuesto que motiva, un testimonio de esa naturaleza nos inspira y por eso, en honor a las víctimas, por los jóvenes, las futuras generaciones, no por quienes ya vivimos y hemos estado en la guerra, creemos que vale la pena invertir. Por el amor a mis hijas, a mis familiares, mis sobrinos, dos de ellos me acompañan el día de hoy, y por los jóvenes de Colombia que merecen un país en paz, estamos comprometidos en alcanzar una paz estable y duradera en Colombia.

Muchas gracias.

Applaudissements